

*звери | у пустыни* (л. 102; два последних примера в тексте «Горе же тому человеку»). По мнению А. А. Шахматова,<sup>10</sup> говоры с *ц* в древнерусском языке были более многочисленны, чем в языке современном.

Совокупность всех перечисленных фонетических черт: аканье, совпадение *о—и* в определенных позициях (в частях, написанных почерком 3-м и 4-м), совпадение *ѣ—е*, возможная близость звуков *і—у*, произношение *ц* на месте этимологического *ч* — все это делает достоверной гипотезу о том, что список Национальной библиотеки в Варшаве № BOZ 124 возник на территории переходных белорусско-украинских говоров, возможно с белорусской диалектной основой и наслоением украинских языковых особенностей. Это территория, которая входила в состав Литовского княжества, что способствовало развитию общих языковых свойств. Наше предположение о месте написания сборника подтверждается также некоторыми морфологическими чертами: особым распространением окончания *-ови (-евц)* в дат. п. ед. ч. существительных м. р., *-овѣ* в им. п. мн. ч. существительных м. р., распространением звательной формы, наличием стяженных форм именительного падежа прилагательных.

Рассматриваемый нами список «Хождения» упомянут Паулиной Левин в рецензии на книгу «Исследования и материалы по древнерусской литературе» (М., 1961).<sup>11</sup> Материалы списка никем не привлекались. Между тем рукопись вызывает интерес не только как очередной список известного памятника древнерусской литературы, но и в связи с замечанием В. П. Адриановой-Перетц, упоминавшей о списке «Хождения» XV в., находившемся в библиотеке Красинских в Варшаве и погибшем во время войны.<sup>12</sup> Он сохранился лишь в копии XIX в. в рукописи БАН в Ленинграде № 34.2.6. У нас не было возможности сопоставить его с рассматриваемой нами рукописью.

Все списки «Хождения» распределяются, согласно М. А. Веневитинову,<sup>13</sup> по трем основным редакциям. Древнейшие копии, дошедшие до нас, восходят ко второй половине XV в. Редакцию варшавского списка можно определить как минейную (вторую). На это указывают следующие особенности текста: отсутствие главы «Об Армафеме», сокращенная молитва Авраама, вставки, вписанные в главах «О столпе Давыдове» и «О свете святом». В послесловии нет указания на время путешествия Даниила. Среди имен князей русских, записанных Даниилом в лавре св. Саввы, приводятся следующие: Михаил-Святополк, Василий-Володимир, Давыд Всеславич, Михаил и Олег (так в рукописи), Панкратий-Ярослав Святославич, Феодор-Мистислав Володимирич, Борис Всеславич, Глеб Меньский. Этот княжеский список позволяет приурочить рассматриваемый текст к первой, самой ранней, возникшей не раньше второй половины XIV в., группе списков II редакции, выделенной М. А. Веневитиновым.<sup>14</sup> Отметим еще, что количество

<sup>10</sup> См.: А. А. Шахматов. Очерк древнейшего периода истории русского языка. СПб., 1915, стр. 291.

<sup>11</sup> Slavia Orientalis, Warszawa, 1962, № 3, стр. 399.

<sup>12</sup> См.: В. П. Адрианова-Перетц. Из истории русско-украинских литературных связей в XVII веке. — Исследования и материалы по древнерусской литературе. М., 1961, стр. 249.

<sup>13</sup> См.: М. А. Веневитинов. Житие и хождение Даниила, Русьския земан игумена 1106—1108 гг. — Православный палестинский сборник, т. 1, вып. 3, СПб., 1883, стр. VI—VIII.

<sup>14</sup> См.: М. А. Веневитинов. Хождение игумена Даниила в Святую землю в начале XII ст. — ЛЗАК, вып. 7 (1876—1877), СПб., 1884, стр. 96; В. Л. Янин. Междукняжеские отношения в эпоху Мономаха и «Хождение игумена Даниила». — ТОДРА, т. XVI. М.—Л., 1960, стр. 123.